

II.8.34. Chanson nevez Var sujet an Eferien.

Ms. VIII, p. 200-206.

Timbre : Var ton :

Incipit : Tostait d'am zelaou, c'houi, mignonet Bacus,

Composition : 30 c. de 4 v. de 12 p.

Sujet.

Nouvelle chansons sur les buveurs. L'auteur met en garde les « *amis de Baccus* » (c.1), contre l'excès de boisson et prêche pour la modération. Il explique où peut mener l'amour exagéré du vin : à la débauche, la ruine, la pauvreté, la solitude (c.6-13, puis c. 17-25).

Origine du texte.

Dans le manuscrit : aucune indication.

Autres sources : Sur les éditions Le Goffic (Voir ci-dessous), le texte est signé F. Lecavalier. Selon J. Ollivier, il s'agit de la traduction du nom Marrec. Il mentionne bien un François Mar(r)ec (1804-1879) tisserand et auteur de plusieurs chansons (1). Il n'aurait donc eu qu'une vingtaine d'années au moment de la composition de **Chanson nevez, var sujet an Efer(r)ien.**

J. Ollivier (n° 455A) mentionne aussi une édition sur feuille volante tirée de chez E. Blot (1831-1862) à Quimper, comme étant la plus ancienne. Vu l'adresse employée par Lédan, les deux premières éditions tirées de ses presses pourraient, en fait, lui être antérieures.

Alexandre Lédan et le texte.

Transcription : en 1850, au plus tôt. Contrairement aux quatre textes précédents, A. Lédan ne retranscrit qu'un des deux textes de la version imprimé, probablement parce qu'il se souvenait d'avoir déjà recopié le second dans son manuscrit II, dès les années 1815 (Voir II.2.11).

Impression(s) : **Chanson nevez, var sujet an Efer(r)ien. - Eurustet Pautr ar guin.**
Var ton : Ma commère, quand je danse. - in-12, 8 p. - 3 éd. : ti/trav ; ti/trav ; ty/imp. - Cat. 1834, 1836. - Ed. XIX. - Bai. C109. Les deux premières éditions pourraient être antérieures à 1825 (emploi de /ti/ dans l'adresse).

Mise en valeur : Chansons bretonnes (1854).

Impressions postérieures sur feuilles volantes (ou édition populaire).

La même feuille volante : Quimper, E. Blot (1831-1862), 1 éd.

Le texte seul : Lannion, J.-F. Le Goffic (1848-1864), éd. en 1851 et 1856 ; Veuve Le Goffic (1864-1889), éd. en 1873.

Versions collectées. Catalogue Malrieu, non répertorié.

Sources bibliographiques.

- (1) **J. Ollivier**, p. 301 et 333.